抱川市 篇

포천시 · pocheonsi

计划是不是留在家里啦？那就对了。



你好呀！
我是Amudena的向导**多扣**。
我本来是粘在路人衣服上旅行的苍耳种子哦。
这次就粘着你们一起去！

“Amudena”在韩语里是“哪儿都行”的意思。转盘停在哪儿，这次就去哪儿。

Amudena 旅行规矩



出发前只要约好四件事！

NO ⍰⍰

手机只用来打电话和拍照！
其他的先让它歇一歇吧。

NO

住的地方和吃饭的地方，到了再决定。
是不是有点心动？

NO

路就靠纸质地图和问当地人。

NO ⍰⍰⍰⍰

只走国道和地方道路。
慢慢走才看得到风景嘛。

这本书怎么用



住1 吃1 茶1 玩1 住1、吃3、茶1、玩2……用编号叫起来很方便。
比如“住3，打个电话问问！
”

- 我们没有亲自去过。不过你们可以打电话问问，自己判断。你会怎么选呢？
- 价格我故意没写。想知道的话……对，打电话。
- 信息截至2026年10月。和现场不一样？那也是旅行的一部分啦！
- 纸质地图请各自准备。我是种子，没有地图。我就粘着你们走啦。

着急时打这里

112	119	1330
警察	火警・急救	旅游咨询

□□□□□□

中国驻韩国大使馆 领事保护（24小时）	02-755-0572

□□□□□□

포천관광정보센터 pocheongwangwangjeongbosenteo 中	031-535-5068
포천 허브아일랜드 관광안내소 pocheon heobeu-a-illaendeu gwangwang-annaeso	031-535-6494
포천관광안내소 pocheongwangwang-annaeso	031-538-2472

抱川市，是个什么样的地方呢



我只告诉你我知道的一点点哦。

在山井湖边歇歇，再去看看汉滩江峡谷。抱川的森林和水景都很丰富。

旧采石场变成了艺术谷，原来岩石也能当旅行的主角！

国立树木园的植物，还是香草岛的香草？今天先去哪边呢？

#树木园 #峡谷 #湖泊

今年节庆日历

💡 **TIP!** 节庆日程请向当地旅游咨询机构确认。

睡哪儿呢？



只挑了有电话号码的地方。
有没有空房……打电话才知道！

💡TIP! 地址保留了韩文，方便拿给当地人看。

住1

한화리조트 산정호수 안시 hanhwalijoteu sanjeonghosu ansi · 住宿设施

房间名叫dileogseu singgeulteu-win, peullaetiteom。
今晚在yeongbugmyeon选一间吧。

电话	**031-534-5500**
客房	豪华 单人双床 · peullaetiteom · lo-yal 等
入住	周末/连休/旺季 15:00 · 平日/淡季 14:00
地址	경기도 포천시 영북면 산정호수로 402

住2

티볼리빌 tibollibil · 住宿设施

naechonmyeon的住宿设施，房型有水疗别墅，泳池别墅，挑一间吧！

电话	**0507-1397-0191**
客房	seupabilla · pulbilla
入住	15:00
地址	경기도 포천시 내촌면 금강로2110번길 88-48

住3

시크릿가든키즈펜션 sikeulisgadeunkijeupensyeon · 住宿设施

有ki-wi, olenji等房型。
在sinbugmyeon歇一晚怎么样?

电话	**010-3798-5454**
客房	ki-wi · olenji · banana · bogsung-a 等
入住	15:00
地址	경기도 포천시 신북면 깊이울로 119

住4

호수창이예쁜가 hosuchang-i-ye-ppeunga · 住宿设施

在ildongmyeon，15点起可以入住！

电话	**0507-1373-5255**
客房	VIP · L01 · L02 · L03 · S08 等
入住	15:00
地址	경기도 포천시 일동면 운악청계로1480번길 8

睡哪儿呢？(续)

住5

프라임리조트 peula-imlijoteu · 住宿设施

房间名叫dyupeullegseu 15pyeonghyeong, dyupeullegseu 22pyeonghyeong。
今晚在yeongbugmyeon选一间吧。

电话	**031-531-7988**
客房	dyupeullegseu 15pyeonghyeong · dyupeullegseu 22pyeonghyeong 等
入住	15:00
地址	경기도 포천시 영북면 산정호수로 921

吃什么呢？



是不是名店我也不知道。
记住一道招牌菜去试试吧。 本指南还介绍了2家咖啡馆。

吃1

대복복집 daebogbogjib · 餐馆

位于seondandong，
招牌是鲜活河豚刺身套餐！周日不营业。

电话	**031-535-0303**
招牌	활어참복 사시미 코스 hwal-eochambog sasimi koseu · 鲜活河豚刺身套餐
另有	hwal-eochambog jili · mae-untang · chambogjili · mae-untang · milbog jili · mae-untang 等
营业	10:00–21:00；准备休息15:00–16:30（仅平日）；最后点单20:00
休息	每周日
地址	경기도 포천시 호국로964번길 12 (선단동)

吃2

수중궁갈비 sujunggunggalbi · 餐馆

这家店主打调味排骨，菜单上也有未腌制排骨。

电话	**031-531-3333**
招牌	양념갈비 Yangnyeom Galbi · 调味排骨
另有	saenggalbi · 冷面 · memiljeonbyeong 等
营业	10:00~20:30 (最后点单 19:30)
休息	全年无休
地址	경기도 포천시 이동면 늠바위길 143

吃3

운악산의뜰 un-agsan-ui-tteul · 餐馆

位于ildongmyeon，招牌是香茸炖鸭！
周一不营业。

电话	**0507-1378-9970**
招牌	능이오리백숙 neung-i-olibaegsug · 香茸炖鸭
另有	haesintang · neung-i土鸡清炖汤 · nulungjidalgbaegsug 等
营业	09:30~21:30
休息	每周一
地址	경기도 포천시 일동면 화동로599번길 38

吃4

놀라운 본전 게장 nolla-un bonjeon gejang · 餐馆

在hoguglo。有酱油腌蟹，也有辣酱腌蟹，
看看菜单选一选吧！

电话	**031-536-0888**
招牌	간장게장 ganjanggejang · 酱油腌蟹
另有	yangnyeomgejang · jeonbogjang · sae-ujang 等
营业	11:00~20:30
休息	全年无休
地址	경기도 포천시 호국로 1252

吃什么呢？(续)

茶1

가비가배 gabigabae · 咖啡店

位于sanjeonghosulo，招牌是美式咖啡！
全年无休。

电话	**031-535-3460**
招牌	아메리카노 Amerikano · 美式咖啡
另有	daechusaenggangcha · misusgalu · e-ideu 等
营业	平日: 10:00~17:30 周末: 09:30~18:00
休息	全年无休
地址	경기도 포천시 산정호수로 849-130

茶2

카페숨 kapesum · 咖啡店

soheul-eub的咖啡店，
招牌是Einspänner奶油咖啡，也有美式咖啡。

电话	**0507-1408-1449**
招牌	아인슈페너 a-insyupeneo · Einspänner奶油咖啡
另有	美式咖啡 · 浓缩咖啡 · 香草拿铁
营业	11:00~19:00 · 最后点餐 18:30
休息	平日
地址	경기도 포천시 소흘읍 죽엽산로 502-61

去哪儿玩呢？



只挑了5个地方。
其他的我们路上再遇见。

玩1 국립수목원 guglibsumog-won · 景点

可了解光陵森林植物的树木园，请提前确认入园预约条件。

时间 **夏季（4–10月）09:00–18:00（入场截止17:00）；冬季（11–3月）09:00–17:00（入场截止16:00）**

休息 每周一、1月1日、春节及中秋节假期；冬季（12–2月）每周日也休园

地址 경기도 포천시 소흘읍 광릉수목원로 509

玩2 포천아트밸리 (한탄강 유네스코 세계지질공원) pocheon-ateubaelli (hantangang yuneseuko segyejijilgong-won) · 景点

由花岗岩采石场改建而成的文化艺术空间。 一起走走怎么样?

时间 **艺术谷：周一至周五09:00–18:00（入场截至17:00）；周六09:00–22:00（入场截至20:00）；周日及节假日09:00–18:00（入场截至17:00）。**
单轨铁路：周一至周五09:00–17:50（售票截至17:00）；周六09:00–21:50（售票截至20:00）；周日及节假日09:00–17:50（售票截至17:00）。

休息 艺术谷：每月第一个周二，遇节假日则次日休园。单轨铁路：每周一上午检查。

地址 경기도 포천시 신북면 아트밸리로 234

玩3 허브아일랜드 heobeu-a-illaendeu · 景点

可在室内展馆与室外区域观赏香草植物。

时间 **平日 10:00~21:00 • 周六 10:00~22:00 • 周日 10:00~21:00**

休息 每周三休息；节假日及春节、中秋节假期营业

地址 경기도 포천시 신북면 청신로947번길 51

玩4 포천 산정호수 pocheon sanjeonghosu · 景点

可游览鸣声山下的湖畔风景与步行区域。

时间 **全天开放**

休息 全年无休

地址 경기도 포천시 영북면 산정호수로 402

去哪儿玩呢？(续)

玩5

포천 한탄강 하늘다리 pocheon hantangang haneuldali · 景点

可从跨越汉滩江峡谷的步行桥上观赏河流与悬崖。 一起走走怎么样?

时间 **09:00~18:00**

休息 全年无休

地址 경기도 포천시 영북면 비둘기낭길 211

逢集一定要逛逛



uncheonjeontongsijang逢4、9的日子开市！ ildongjeontongsijang每天开市。逛一座城，怎么能漏掉市场呢?

운천전통시장 uncheonjeontongsijang · 市场

集日	**每月4 • 9 • 14 • 19 • 24 • 29日**
形式	常设市场 + 逢4集市
卖的东西	农产品
摊位	48家
地址	경기도 포천시 영북면 영북로 177번길 25

일동전통시장 ildongjeontongsijang · 市场

集日	**每天**
形式	常设市场
卖的东西	农产品、畜产品、水产品、加工食品、服装、鞋类、家居用品、餐馆
摊位	35家
地址	경기도 포천시 일동면 화동로 1090-14

💡**TIP!** 也会有这里没收录的市场。问问当地人“这里集市什么时候开？”

向当地人问问看



标准答案不在这本书里。
真正的答案，当地人才知道。

💡TIP! 可以直接把韩文句子给对方看，或者照着读出来。

Q1 **양념갈비는 동네 분들이 어느 집에서 즐겨 드세요?**
yangnyeomgalbineun dongne bundeul-i eoneu jib-eseo jeulgyeo deuse-yo?
当地人喜欢去哪家店吃调味排骨?

Q2 **국립수목원 구경은 어디서부터 시작하면 좋아요?**
guglibsumog-won gugyeong-eun eodiseobuteo sijaghamyeon joh-a-yo?
逛guglibsumog-won，从哪里开始比较好?

Q3 **포천아트밸리 (한탄강 유네스코 세계지질공원)에 가면 뭘 꼭 봐야 해요?**
pocheon-ateubaelli (hantangang yuneseuko segyejijilgong-won)e gamyeon mwol kkog bwa-ya hae-yo?
去了pocheon-ateubaelli (hantangang yuneseuko segyejijilgong-won)，
有什么一定值得看看?

Q4 **운천전통시장에 가면 뭘 먹어 봐야 해요?**
uncheonjeontongsijang-e gamyeon mwol meog-eo bwa-ya hae-yo?
到了uncheonjeontongsijang，可以尝尝什么?

Q5 **동네 분들은 차 한잔하러 어디로 가세요?**
dongne bundeul-eun cha hanjanhaleo eodilo gase-yo?
当地人去哪儿喝杯茶或咖啡?

Q6 **허브아일랜드 근처에도 들러 볼 만한 곳이 있어요?**
heobeu-a-illaendeu geuncheo-edo deulleo bol manhan gos-i iss-eo-yo?
heobeu-a-illaendeu附近，还有值得顺路看看的地方吗?

会费账本



钱的事要清清楚楚！
总务大人，拜托啦。

总务 _____ 人数 ____人 每人会费 _____韩元

日期	内容	收入	支出	结余